الأمم المتحدة S/2020/923

مجلس الأمن

Distr.: General
21 September 2020
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة 20 أيلول/سبتمبر 2020 موجّهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

أتشرف بالإشارة إلى رسالتي المؤرخة 20 آب/أغسطس 2020، وأود أن أسترعي انتباهكم إلى موقف الصين من إعلان الولايات المتحدة الصادر أمس بشأن إعادة العمل بجزاءات مجلس الأمن المفروضة على إيران.

لقد انسحبت الولاياتُ المتحدة من خطة العمل الشاملة المشتركة بصورةٍ منفردة في أيار/مايو 2018 ولم تعد من المشاركين في خطة العمل. ولذلك، ليس للولايات المتحدة الحق في مطالبة مجلس الأمن بتفعيل آلية إعادة فرض الجزاءات.

ورداً على رسالة الولايات المتحدة المؤرخة 20 آب/أغسطس 2020، كاتب 13 عضواً من أعضاء مجلس الأمن رئيسَ المجلس وذكروا بوضوح أن رسالة الولايات المتحدة لا تشكّل إخطاراً من النوع المحدد في الفقرة 11 من قرار مجلس الأمن 2231 (2015). وأي قرار أو إجراء يُتّخَذ على أساس رسالة الولايات المتحدة سيكون معدوم الأثر من الناحية القانونية والسياسية والعملية. وقد أعرب الرئيس عن الرأي ذاته فيما خلص إليه من استنتاجات في 25 آب/أغسطس.

وفي ضوء ما تقدّم، لا يُعتبر أن آلية إعادة فرض الجزاءات قد فُعّلت. ويظل إنهاء العمل بأحكام القرارات 1696 (2006) و 1737 (2006) و 1747 (2007) و 1803 (2008) و 1835 (2008) و 1929 (2010) عملا بالفقرة 7 (أ) من القرار 2231 (2015) ساريَ المفعول بعد 20 أيلول/سبتمبر.

وأود أيضاً أن أؤكد أن الصين ملتزمةٌ بدعم فعالية خطة العمل الشاملة المشتركة وحجية قرار مجلس الأمن، وستعمل دونما كلل على التوصل إلى حل سياسي للمسألة النووية الإيرانية.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) **دجانغ** جون
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة

230920 230920 20-12240 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق